

La lógica retorcida de los CDC (PutChildrenFirst_org, 2006)



Presents

The Age of Autism: Pay no attention

By DAN OLMSTED UPI Senior Editor

March 2, 2006

There's a Steely Dan album called Pretzel Logic that could be the theme song of the Centers for Disease Control and Prevention as it struggles with concerns over vaccines and autism.

putchildrenfirst.org

By DAN OLMSTED UPI Senior Editor

There's a Steely Dan album called Pretzel Logic that could be the theme song of the Centers for Disease Control and Prevention as it struggles with concerns over vaccines and autism. At least in our view, it is a bit twisted - logically speaking - to simultaneously spend taxpayer money to keep studying whether a mercury preservative causes autism, yet recommend that pregnant women and children get vaccines containing that preservative. Especially so when alternatives are available that are free of the preservative, called thimerosal. It is puzzling to urge, as the CDC did in 1999, that thimerosal ought to be phased out as soon as possible from all childhood vaccines used in the United States - yet successfully fight efforts this year by state legislatures to codify a ban.

Hay un álbum de Steely Dan llama Pretzel Logic que podría ser el tema de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades en su lucha contra las preocupaciones sobre las vacunas y el autismo.

Por lo menos en nuestra opinión, es un poco torcida - lógicamente hablando - para gastar dinero de los contribuyentes al mismo tiempo seguir estudiando si un conservante que contiene mercurio causa el autismo, sin embargo, recomiendan que las mujeres embarazadas y los niños reciben las vacunas que contienen este agente conservante. Especialmente por lo que cuando se dispone de alternativas que están libres de conservantes, llamado timerosal.

Es desconcertante para instar, ya que el CDC hizo en 1999, que el timerosal debía ser eliminado tan pronto como sea posible de todas las vacunas infantiles se utilizan en los Estados Unidos - sin embargo, combatir con éxito los esfuerzos de este año por las legislaturas estatales para codificar la prohibición.

It is peculiar to issue an "Autism Alarm," as the CDC did in 2004 - then publish a 72-page annual report in 2005 that mentions the perils of Rocky Mountain Spotted Fever, cryptosporidiosis, leprosy and the four people "killed by rabies transmitted through transplanted organs or tissues in 2004," yet never use the word autism, not once. (Check it out at www.cdc.gov/cdc.pdf) Perhaps the oddest, though subtlest, anomaly is the seeming resistance by the CDC to the idea that the autism rate might be declining.

Es curioso que emita una "alarma de autismo", según el CDC hizo en 2004 - a continuación, publicar un informe anual de 72 páginas en 2005, que menciona los peligros de las Montañas Rocosas fiebre manchada, la criptosporidiosis, la lepra y las cuatro personas asesinadas por "la rabia transmitida a través de órganos o tejidos trasplantados en el año 2004, sin embargo nunca use la palabra autismo, ni una sola vez. (Check it out: www.cdc.gov/cdc.pdf) Tal vez la más extraña, más sutil, sin embargo, anomalía es la resistencia aparente por el CDC a la idea de que la tasa de autismo podría estar disminuyendo.

Our last column reported a new study that suggests it could well be. The study's authors are firmly convinced a drop in autism cases in two separate government databases - one run by the CDC, the other by the state of California - proves thimerosal is the big culprit in autism. That's a step we're not ready to take, to the consternation of some in the anti-thimerosal movement. But wouldn't even tentative signs of a decrease, for whatever conceivable reason, be welcome and hopeful?

Nuestra última columna informó de un nuevo estudio que sugiere que podría ser. Los autores del estudio están firmemente convencidos de una caída en los casos de autismo en dos bases de datos gubernamentales por separado - una carrera por el CDC, el otro por el estado de California - demuestra el timerosal es el gran culpable en el autismo. Eso es un paso que no está listo para tomar, para consternación de algunos en el movimiento anti-timerosal. Pero ni siquiera indicios tentativos de una disminución, por cualquier razón concebible, será bienvenido y esperanzador?

Instead, the CDC seems keen to clobber any suggestion that autism might be declining. In Thursday's Boston-area Herald News Tribune, reporter Jon Brodtkin quotes Dr. Robert Davis, director of the immunization safety group at the CDC, as saying: "I don't think this study can really be taken to provide any evidence one way or another."

En cambio, el CDC parece dispuesta a darle una paliza a cualquier sugerencia de que el autismo podría estar disminuyendo. En el área de Boston el jueves Herald Tribune News, el periodista Jon Brodtkin cita al Dr. Robert Davis, director del grupo de seguridad de la inmunización de los CDC, como diciendo: "No creo que este estudio realmente se pueden tomar para aportar pruebas de una manera u otro".

Davis also said one of the databases the study authors used - the CDC's own Vaccine Adverse Events Reporting System - is unreliable because anyone can report any health problem as a possible vaccine side effect.

Davis también dijo que una de las bases de datos de los autores del estudio utilizaron - Eventos Adversos a una Vacuna propias de los CDC - Sistema de notificación no es fiable porque cualquier persona puede informar de cualquier problema de salud como un efecto secundario posible vacuna.

Fair enough, but new cases in that database seem to be declining in tandem with new cases in California's special education system. And those California numbers are widely regarded as the most reliable count of full-syndrome, professionally diagnosed autism cases in the United States. P.S.: The most recent figures from the U.S. Department of Education also dropped. But so what, say the CDC and others who are on record (and, let's face it, on the line) backing thimerosal to the hilt and asserting there is no connection between vaccines and autism.

Casos bastante justo, pero la nueva en la base de datos parecen estar disminuyendo en conjunto con nuevos casos en el sistema de educación especial de California. Y esos números de California son considerados por muchos como el más confiable de recuento completo el síndrome, profesionalmente diagnosticados los casos de autismo en los Estados Unidos. PD: Las cifras más recientes del Departamento de Educación de EE.UU. también se redujo. Pero ¿y qué, dicen que el CDC y otros que están en el registro (y, seamos sinceros, en la línea) el respaldo timerosal hasta la empuñadura y la afirmación de que no hay conexión entre las vacunas y el autismo.

"The Department of Education numbers are skewed, another official said, because the DOE did not make autism a separate diagnosis until the 1990s," Brodtkin reported. "That led to an artificial increase because children who previously had different diagnoses were then considered autistic, said Dr. Marie McCormick, a Harvard professor who chaired an Institute of Medicine committee that dismissed any link between vaccines and autism."

"El Departamento de Educación de los números están sesgadas, otro funcionario dijo que, debido a que el Departamento de Energía no hizo un diagnóstico de autismo por separado hasta la década de 1990", informó Brodtkin. "Eso llevó a un aumento artificial porque los niños que anteriormente tenían diferentes diagnósticos fueron considerados autistas, dijo la doctora Marie McCormick, profesor de Harvard que dirigió un Instituto de Medicina del comité que descartó cualquier relación entre las vacunas y el autismo."

What's intriguing is how all this dovetails with comments made last summer by Dr. Julie Gerberding, director of the CDC, at a press conference in Washington set up to defend vaccine safety. Here is the question she was asked: "Can you address the ... California study that basically showed that there was an increase in autism in direct relation to the 1990s when the series of vaccines were increased, and now since thimerosal has been taken out there is a slight decrease in autistic cases?"

Lo que es intrigante es cómo todo esto encaja con las observaciones formuladas el pasado verano por la Dra. Julie Gerberding, directora de los CDC, en una conferencia de prensa en Washington creó para defender la seguridad de la vacuna. Esta es la pregunta que ella le preguntó: "¿Se puede abordar el estudio de California ... que básicamente mostraron que hubo un aumento en el autismo en relación directa con la década de 1990 cuando la serie de vacunas se incrementó, y ahora desde el timerosal se ha sacado hay una ligera disminución en los casos autistas? "

Responded Gerberding: "The California study, as you know, is an ongoing study and they are addressing the estimates of autism prevalence on a quarterly basis, sort of like the stock market bounces around a little bit. The most recent reading from that study is in fact that the rates are increasing, they have not shown a decline."

Gerberding respondió: "El estudio de California, como usted sabe, es un estudio en curso y se están dirigiendo a las estimaciones de la prevalencia del autismo en una base trimestral, algo así como el mercado de valores rebota un poco la lectura más reciente de ese estudio es. en el hecho de que las tasas van en aumento, no han mostrado una disminución".

That's one way to look at it. Here's another, from reporter Thomas Maugh II in The Los Angeles Times on July 13: "The number of newly diagnosed cases of autism in California, which had been skyrocketing for more than a decade, has leveled off and may even be declining, according to new data compiled by the state Department of Developmental Services."

Esa es una manera de verlo. Aquí hay otra, del periodista Thomas Maugh II en The Los Angeles Times el 13 de julio: "El número de nuevos casos diagnosticados de autismo en California, que había sido disparado por más de una década, se ha estabilizado e incluso a la baja se, de acuerdo con los nuevos datos recopilados por el Departamento de Servicios de Desarrollo."

Some parents who listened in on Gerberding's comments did not like comparing the autism rate to the stock market. But the bigger issue is the odd, official resistance to the idea that any autism rate anywhere in the United States might be going down, however slightly, however inconclusively, however briefly.

Algunos padres que escuchaban a través de los comentarios de Gerberding no le gustó la comparación de la tasa de autismo en el mercado de valores. Pero el mayor problema es la resistencia impar, oficial a la idea de que cualquier tasa de autismo en cualquier lugar en los Estados Unidos podría estar bajando, aunque sea levemente, sin embargo, dudosa, aunque sea brevemente.

So the VAERS data don't count, the California numbers are bouncing, the Department of Education stats are unreliable. Is any of this starting to sound like, "Pay no attention to the man behind the curtain?" And do we all remember who said that?

Por lo tanto los datos del VAERS no cuentan, los números de California están rebotando, el Departamento de Estadísticas de Educación no son fiables. ¿Es todo esto empieza a sonar como, "No le preste atención al hombre detrás de la cortina?" ¿Y que todos recordamos quién dijo eso? [XM nota: El Mago de Oz: 'A su regreso triunfal a la cámara del Mago, Toto abre una cortina, dejando al descubierto el Asistente para ser un hombre común (Frank Morgan) que opera con una consola de ruedas y las palancas al hablar en un micrófono'.]

E-mail: dolmsted@upi.com

@ Copyright 2006 United Press International, Inc. All Rights Reserve
putchildrenfirst.org

From (Date: 2012-02-16) in: putchildrenfirst.org
